

e

Der große deutsche Dichter

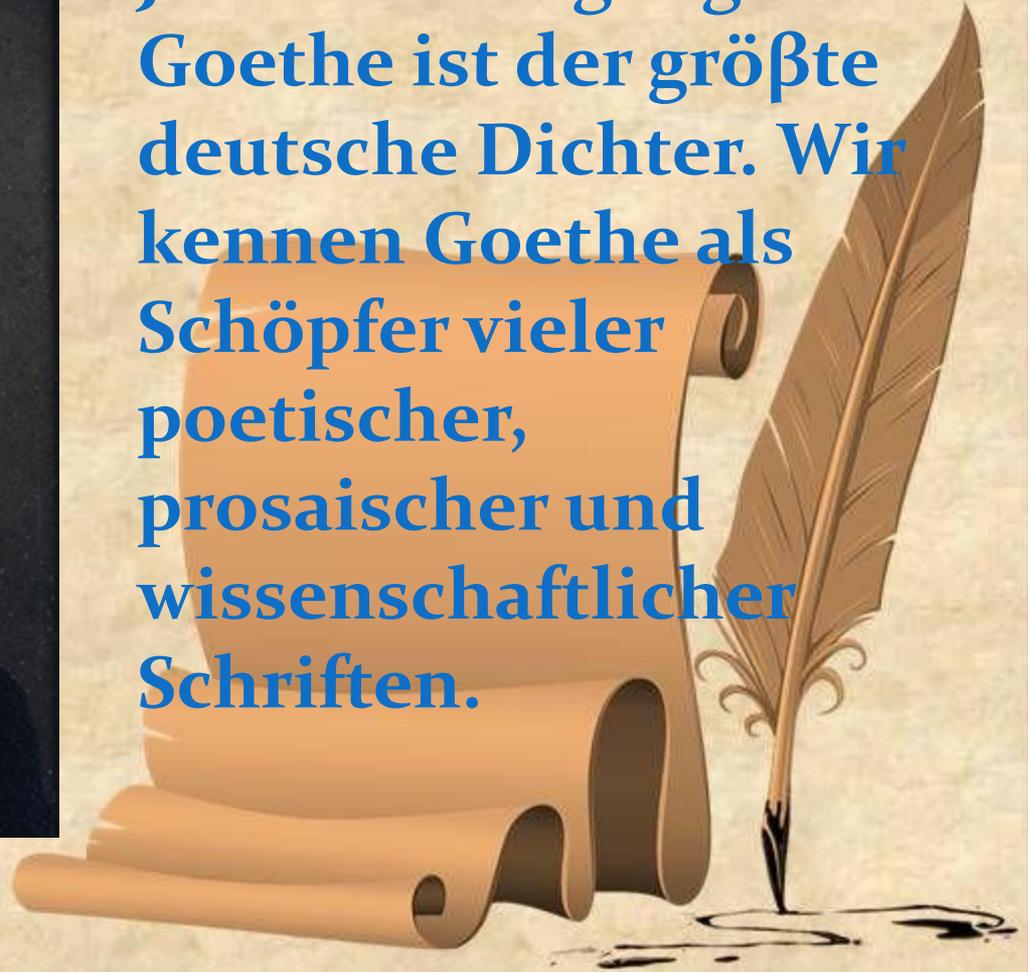


Johann Wolfgang von Goethe

(1710—1782)



Johann Wolfgang von Goethe ist der größte deutsche Dichter. Wir kennen Goethe als Schöpfer vieler poetischer, prosaischer und wissenschaftlicher Schriften.



Heidenroslein

Sah ein Knab' ein Roslein stehn,
Roslein auf der Heiden,
war so jung und morgenshon,
lief er schnell, es nah zu sehn,
sah's mit vielen Freuden.

Roslein, Roslein, Roslein rot,
Roslein auf der Heiden.

Knabe sprach: Ich breche dich,
Roslein auf der Heiden!

Roslein sprach: Ich steche dich,
da? du ewig denkst an mich,
und ich will's nicht leiden.

Roslein, Roslein, Roslein rot,
Roslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach
's Roslein auf der Heiden;
Roslein wehrte sich und stach,
half ihm doch kein Weh und Ach,
mu?t' es eben leiden.

Roslein, Roslein, Roslein rot,
Roslein auf der Heiden.

Дикая роза

Мальчик розу увидал,
Розу в чистом поле,
К ней он близко подбежал,
Аромат ее впивал,
Любовался вволю.
Роза, роза, алый цвет,
Роза в чистом поле!

"Роза, я сломя тебя,
Роза в чистом поле!"

"Мальчик, уколую тебя,
Чтобы помнил ты меня!
Не стерплю я боли".

Роза, роза, алый цвет,
Роза в чистом поле!

Он сорвал, забывши страх,
Розу в чистом поле.
Кровь адела на шипах.
Но она - увы и ах!-
Не спаслась от боли.

Роза, роза, алый цвет,
Роза в чистом поле!



Johann Christoph Friedrich von Schiller

(1759-1805)



**Friedrich
Schiller, der große
deutsche
Dichter, sind seine
Werke weltweit
bekannt.**



An den Frühling

Willkommen, schöner Jüngling!
Du Wonne der Natur!
Mit deinem Blumenkörbchen
Willkommen auf der Flur!
Ei! eil da bist ja wieder!
Und bist so lieb und schön!
Und freun wir uns so herzlich,
Entgegen dir zu gehn.
Denkst auch noch an mein Mädchen?
Ei, Lieber, denke doch!
Dort liebte mich das Mädchen,
Und 's Mädchen liebt mich noch!
Fürs Mädchen manches Blümchen
Erbettelt ich von dir –
Ich komm und bettle wieder,
Und du? – du gibst es mir?
Willkommen, schöner Jüngling!
Du Wonne der Natur!
Mit deinem Blumenkörbchen
Willkommen auf der Flur!

К весне

Привет тебе, прекрасный,
С кошницею цветов,
Природы упоенье,
Пришел ты средь лугов.

И вот опять ты с нами,
И мил и вновь красив...
Мы радостно на встречу
Идем на твой призыв.

И девушку ты помнишь,
Которая меня
Любила и все любит
До нынешнего дня.

Для девушки цветочек
Прошу я у тебя.
А ты? Цветок даешь ты,
Любой даешь, любя.

Привет тебе, прекрасный,
С кошницею цветов,
Природы упоенье,
Пришел ты средь лугов!

A large, circular burst of golden-yellow fireworks exploding against a black background. The fireworks are numerous, thin, and radiate outwards from a central point, creating a dense, starburst pattern. The text is centered over the fireworks.

Vielen Dank für Ihre
Aufmerksamkeit!